

SUNDAY OF THE OINTMENT-BEARING WOMEN  
THE HOLY MYRRHBEARERS



*Icon of the Ointment-Bearing Women*



*Remember in your prayers*

Please remember in your prayers those people of our parish who are ailing, are in hospitals, nursing homes and those who are not able to join us actively in our community. Remember especially the following: Katherine Andrus, Susie Boyko, Sonia Cronin, Bohdanchik James, Lesya Loznycky, Ken McDonald, Xenia Moore Sophia Skop, and Walter & Isabella Bachynsky, Myra Heltsley, John Heltsley II, Nadia Haywas. Please let Fr. James know if there is anyone who should be added to this list.



***Prayers For Those Serving In The Military***



Let us especially remember in our prayers those family members and friends who are actively serving our country in the Armed Forces: Luke and Slavamira Haywas, Elizabeth Heltsley, Oksanna Hirniak, Michael Lopes, Paul Richelmi and Brian Tuthill. Please give any names of those you would like remembered in the Liturgies to Fr. James.

***Mark your calendars!***

On Sunday, May 10, we will celebrate Mothers' Day with a special Luncheon following the Divine Liturgy. The women will not be allowed in the kitchen since the Luncheon will be prepared and served by the Gentlemen of the parish! There will be one Divine Liturgy that day so that we can all celebrate that essential role in the Christian Family – the Mother. (*Don't worry Fathers... your day is coming on June 21!*)

***Spring Cleaning day for the men***

We have lots of odd jobs around the church that need the brawn of our Gentlemen. The tentative date for this event is **next Saturday, May 2.**

**April 30, 2009, 6:00 to 8:00 p.m.** San Diego Museum of Man's Tower After Hours™ celebrates one of Eastern Europe's most fascinating and acclaimed countries. The vivid music and dance of Ukraine captures the exuberance and soul of the Ukrainian people. As part of the Museum's ongoing series on San Diego's vibrant ethnic communities, this Tower After Hours™ celebration will showcase an array of regional food and drinks, courtesy of the House of Ukraine, and pay tribute to the country's spectacular performing arts. Come treat yourself to the rich culture of Ukraine! For information, call 619-239-2001. \$10 members, \$15 students and military, \$20 non-members.(Includes food and beverages.) Families are welcomed.



***Thank You*** to all those who made last week's Sviachenne meal such a pleasant celebration. Your dedication and hard work are truly appreciated.

## НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ

Сьогодні Церква знову доручає нам читати Євангеліє про велику й радісну подію Христового воскресіння. Євангелист Марко розказує, що зранку, коли ще було темно, три жінки, поспішною ходою йшли вузькими, крутими вулицями Єрусалиму. Провідницею була Марія Магдалина, котра вмивала сльозами Христові ноги й витирала їх волоссям, і яка потім на горі Голгофі, стояла під хрестом. Другою жінкою була Марія, мати апостолів Якова й Івана, а третьою — Соломія, що належала до Христових учениць, далека своячка Марії, Матері Христа.

Євангелист Іван розказує про зворушливу подію появи воскреслого Христа Марії Магдалині. Правдоподібно, що тоді, коли її подруги побігли до апостолів, Марія Магдалина залишилася біля гробу. Їй з'явився Христос. Спершу вона Його не впізнала, але щойно як Христос назвав її по імені, кажучи: „*Маріє*“, її очі відкрилися, і вона, припавши до Христових ніг, крикнула: „*Учителю!*“. Тоді Христос дав їй доручення: „*Йди до моїх братів і скажи їм, що Я йду до Мого Отця і вашого Отця, Бога вашого і Мого*“.

Отже, ангел Господній, а потім і Сам Христос посилає жінок до Своїх учнів, перед тим, як їм явиться. Це важливий факт, що Христос вибирає жінок, щоби вони несли радісну вістку апостолам, мужчинам. Жінки сповіщають апостолів про воскресіння Христа і, що Христове перебування на землі не буде вічне, що воно закінчиться Його вознесенням на небо. Марія Магдалина і її подруги мали, отже, розвіяти усі сумніви щодо Христового воскресіння, які могли в них бути.

Беручи до уваги цей факт, нехай буде відомо всім нам, що Святе Письмо Нового Завіту виразно підкреслює, що в ділі спасіння жінки відіграють важливу роль. Нехай буде всім нам відомо, що Христос, який жив в патріархальному суспільстві, виявив пошану до жінок. Він, правдивий Бог і правдивий Чоловік, родився як дитина від жінки, хоча міг був явитися нам дорослою людиною. Він, обороняючи жінок, підніс подружжя до гідності Святої Тайни і виключає з подружжя розлучення, які дуже часто принижують і роблять нещасною жінку. Ми не знаходимо в Святому Євангелії ні одного слова, яке б обезцінювало жінку, або ставило її нижче від чоловіка. Навпаки, Христове навчання голосить, що жінка є Божим створінням, рівним чоловікові.

Жінки сьогодні повинні рятувати чоловіків від повені новітнього поганства, релігійної байдужості, неморальності, погоні за матеріальними, земними достатками. Жінки повинні докласти всіх зусиль, щоби колись, як прийде час стати їм перед всемогучим Богом, вони прийшли з батьками, синами, чоловіками, яких врятували своїми чеснотами та святістю. Це - жіноча справа перемогти світ не фізичною силою, але апостольськими ділами. Така Божа Воля і бажання нашої Церкви, щоби через добрих і святих жінок врятувався світ.

## ***SUNDAY OF THE MYRRH-BEARING WOMEN***

Today's Gospel reading relates the great and joyful event of Christ's Resurrection. The Evangelist Mark tells us that early in the morning, just before sunrise, three women quickly walked down the narrow, crooked streets of Jerusalem. Mary Magdalena, who had washed Christ's feet with her tears and dried them with her hair and, later, had stood at the foot of His cross, led the way. Mary, the mother of James and John, followed her and Solome, one of Christ's students and a distant relation of Mary, Christ's Mother, brought up the rear.

The Evangelist John tells how the Resurrected Christ appeared to Mary Magdalene. While her companions had gone to tell the apostles that they had found Christ's tomb empty, Mary Magdalene stayed behind. Christ appeared to her. At first she did not recognize Him, but when He called her by name, she fell to her knees and said: "Master!" Then Christ told her: "Go to my brothers and tell them I am ascended to My Father and your Father, to My God and your God."

First the angel of God sent the women to the apostles. Then Christ, Himself, sent Mary Magdalene with a message to His disciples, before He appeared to them. This is very significant, that Christ chose women to carry the joyful news of His Resurrection to the apostles, to the men. Women tell the apostles of Christ's Resurrection and that His time on earth is short, that soon He will ascend to His Heavenly Father. Mary Magdalene and her companions were to dispel any doubts the apostles had about Christ's Resurrection.

We should all be aware that the New Testament clearly emphasizes that women play an important part in salvation. Christ, Who lived in a patriarchal society, showed great respect to women. He, true God and true Man, was born of a woman even though He could have appeared on this earth as a grown adult. He defended women, raising marriage to a Holy Sacrament and denying the concept of divorce, which often left women in dire circumstances. Nowhere in the New Testament do we find any disrespect towards women or anything that would suggest that they were inferior to men. Rather, Christ's teaching tells us that women are also created by God and are equal to men.

Women today should save men from the clutches of the new paganism, religious indifference, immorality, pursuit of material possessions. Women have the power to change the world, not through brute force but with apostolic actions. It is the Will of God and the desire of the Church that these good and holy women save the world.



## ***Українська Католицька Парафія Матері Божої Неустаючої Помочі***

Церква Святого Пророка й Предтечи Йоана Хрестителя  
Святиня Святого Миколая, Архієпископа Мір Лікійського, Чудотворця

### ***Ukrainian Catholic Parish of Our Lady of Perpetual Help***

Church of the Holy Prophet, Forerunner and Baptizer John  
Shrine of St. Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycea

4400 Palm Avenue  
La Mesa, CA 91941  
Parish Office: (619) 697-5085

**Website:** [stjohnthebaptizer.org](http://stjohnthebaptizer.org)

**Парох:** о. Яків Бенькстон  
**Pastor:** Fr. James Bankston  
frjames@mac.com  
Fr. James' cell phone: (619) 905-5278

### ***Care, Self-giving, Love and Compassion***

**D**uring our Lord's earthly ministry, devout and dedicated women often provided for His needs and those of His apostles. When the end of His ministry arrived, these faithful women remained loyal to their Master. They were among the witnesses to His crucifixion, death and burial. Upon Jesus' death on the cross, the women did not withdraw but lingered by His lifeless body until it was placed in the new tomb supplied by Joseph of Arimathea. They wanted to complete the rites of Jewish burial, which had been so hastily performed because of the approaching Sabbath.

Along with the Theotokos and Ever Virgin Mary, these women tended to the needs of our Lord out of their own resources, nurtured Him and remained with Him through both thick and thin. Similarly, there are many unsung heroes who nurture us in the Faith, tend to our needs, encourage us, and express their unconditional love for us throughout their lives.

May the selfless stewardship of the Myrrh-bearers continue to inspire us all in our service to our Lord and others. And, we pray that through their intercessions Christ will continue to bless us with an increase of faith, good health and happiness throughout our lives.